

RT SERIES

RT600i

RT800i

**Instruction
Manual**

polk audio
The Speaker Specialists[®]

polk audio
The Speaker Specialists[®]

**5601 METRO DRIVE,
BALTIMORE, MARYLAND 21215, USA,
800-377-7655, FAX: 410-764-5266
<http://www.polkaudio.com>**



RM0611-1

ENGLISH

A WORD FROM MATTHEW POLK

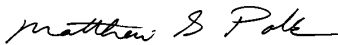
Dear Music Lover,

Thank you for purchasing Polk Audio® speakers. Designing and building speakers is more than just a business for the people of Polk Audio—it is our passion. We are all dedicated to your complete satisfaction and delight.

Your new Polk™ speakers include the latest loudspeaker technology to assure outstanding performance and unmatched quality. Please take a moment to read through this manual for information on getting the greatest enjoyment from these fine instruments.

We make a wide variety of main, center, rear channel, powered subwoofer, and accessory speakers so you can assemble a complete and well matched high-performance surround sound system. If you would like more information on building the Polk system of your dreams, consult your Polk Audio dealer or call our Customer Service Department. In North America call (800) 377-7655, Monday through Friday, 9:00am through 6:00pm Eastern time.

Sincerely,



Matthew S. Polk
Chairman and Co-Founder

P.S.: A wealth of information can also be found on our award-winning web site: www.polkaudio.com.

ESPAÑOL

UNAS PALABRAS DE MATTHEW POLK

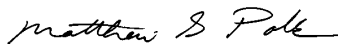
Estimado amante de la música,

Gracias por adquirir las bocinas de Polk Audio. El diseñar y fabricar bocinas, más que un negocio es un verdadero placer. En Polk Audio nos dedicamos a brindarle completa satisfacción.

Sus nuevas bocinas Polk incorporan la más reciente tecnología en materia de bocinas, que le garantiza a usted un rendimiento sobresaliente y una calidad inigualable. Sírvase tomar unos momentos para leer este manual, a fin de informarse de cómo disfrutarse al máximo estos finos instrumentos.

Fabricamos un gran surtido de bocinas principales, de centro, de canal trasero, subwoofers de potencia y otras bocinas complementarias, de manera que usted pueda montar todo un sistema de sonido circundante, balanceado y de alto rendimiento. Si usted quisiera recibir más información acerca de como construir el sistema Polk de sus sueños, consulte a su representante de Polk Audio, o llame a nuestro departamento de servicio al cliente, en América del Norte, comuníquese al (410) 764-5213, entre las 09:00 y 18:00, hora del Este, de lunes a viernes.

Atentamente,



Matthew S. Polk
Presidente de la Junta Directiva y Co-Fundador

P.D.: Encuentre abundante e útil información en nuestro sitio del Internet: www.polkaudio.com.



FRANÇAIS

UN MOT DE MATTHEW POLK

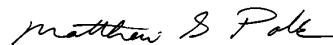
Cher mélomane,

Merci d'avoir acheté des haut-parleurs Polk Audio. Chez Polk Audio, la création et la fabrication de haut-parleurs est plus qu'une industrie—c'est une passion. Nous sommes tous dévoués à votre entière satisfaction et à votre plus grand plaisir.

Vos nouveaux haut-parleurs Polk utilisent la plus récente technologie en matière de haut-parleurs, vous assurant une performance exceptionnelle et une qualité inégalée. Pour tirer le plus grand plaisir de ces instruments perfectionnés, veuillez lire attentivement ce manuel.

Nous fabriquons un large éventail de haut-parleurs principaux, centraux, arrière, complémentaires et de subwoofers amplifiés pour que vous puissiez assembler un système ambiophonique ("surround sound") de haute performance complet et bien agencé. Si vous voulez plus de renseignements sur le système Polk de vos rêves, consultez votre dépositaire Polk Audio ou appelez notre département de Service à la Clientèle en Amérique du Nord, composez le (410) 764-5264, du lundi au vendredi, de 9h00 à 18h00, heure de l'Est.

Bien à vous,



Matthew S. Polk
Président et co-fondateur

P.S.: Vous trouverez aussi une abondance d'informations sur notre site Web primé: www.polkaudio.com.

DEUTSCH

EIN WORT VON MATTHEW POLK

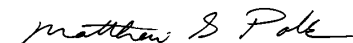
Lieber Musikfreund,

Recht herzlichen Dank, dass Sie Polk Audio Lautsprecher gekauft haben. Der Entwurf und die Herstellung von Lautsprechern ist mehr als nur einfach ein Geschäft für die Leute hier bei Polk Audio—es ist unsere Leidenschaft. Wir arbeiten pflichtbewusst, dass Sie vollkommen zufrieden sind und Ihre Freude daran haben.

Ihre neuen Polk Lautsprecher wurden nach der neuesten Lautsprecher-Technologie gebaut, damit Ihnen Spitzenleistung und einzigartige Qualität sicher sind. Bitte nehmen Sie sich einen Moment Zeit, um dieses Informationsbuch durchzulesen, damit Sie den grösstmöglichen Genuss an diesen wunderbaren Geräten haben.

Wir stellen eine breite Palette von Haupt-, Mittel-, Hinterkanal- angetriebenen Subwoofer- und Zusatz-Lautsprechern her, damit Sie ein komplettes und gut zusammen passendes "Surround Sound" System der Spitzenleistung zusammenstellen können. Falls Sie mehr Information über die Herstellung des Polk Systems Ihrer Träume möchten, wenden Sie sich an Ihren Polk Audio Händler oder rufen Sie unsere Kundenabteilung unter der Rufnummer 0681-9979288.

Mit freundlichen Grüßen!



Matthew S. Polk
Vorsitzender und Mitbegründer

P.S.: Eine Fülle von Informationen halten wir auch auf unserer mehrfach ausgezeichneten Website: www.polkaudio.com für Sie bereit.

ENGLISH

POLK AUDIO— A HISTORY OF EXCELLENCE

Polk Audio was founded in 1972 by Matthew Polk and George Klopfer. Their dream was to make speakers with the performance of the world's best speakers, at reasonable prices. They did so by applying scientific principles to speaker design and by concentrating solely on the speaker business. That is how Polk became known as "The Speaker Specialists®."

Today Polk Audio is still headquartered in Baltimore, Maryland and is now one of the world's largest manufacturers of home and car loudspeakers. Polk's research has yielded over 20 patents for advances in loudspeaker performance and value. Polk speakers have earned the praise of audio experts the world over, as well as dozens of awards for innovative, high-quality design. Polk Audio speakers are sold in over 50 countries and in audio/video specialist retail locations throughout the U.S.

Founders Matthew Polk and George Klopfer still work alongside 300 dedicated Polk team members to bring you the best speakers you can buy.

ESPAÑOL

POLK AUDIO— UN HISTORIAL DE EXCELENCIA

En el año 1972, los señores Matthew Polk y George Klopfer fundaron Polk Audio con la idea de fabricar bocinas que produjeran un sonido igual a las mejores bocinas en el mundo, pero a precios accesibles. Para lograr dicha meta aplicaron principios científicos al diseño de las bocinas (una práctica que rara vez se usara en esos tiempos), y además se dedicaron exclusivamente al negocio de las bocinas. Así, pudieron fabricar mejores bocinas, y de esa manera, Polk llegó a ser reconocido como "The Speaker Specialists"; es decir, Los Especialistas en Bocinas.

Actualmente, Polk Audio tiene su sede en la ciudad de Baltimore, Maryland. Figura entre los fabricantes mundiales más importantes de bocinas para el hogar y para automóviles. Además, los laboratorios de investigación de Polk han generado más de 20 patentes. Las bocinas Polk son reconocidas por los expertos de sonido en todo el mundo. Asimismo, han ganado numerosos premios por sus diseños innovadores, y de alta calidad. Nuestros productos se venden a través de las tiendas que se especializan en productos audio/video en los Estados Unidos de Norteamérica y en más de 50 países.

Los fundadores Matthew Polk y George Klopfer todavía trabajan en conjunto con los 300 integrantes del equipo de Polk Audio para suministrarle a usted las mejores bocinas disponibles en el mercado.

FRANÇAIS

POLK AUDIO— UNE TRADITION D'EXCELLENCE

Polk Audio a été fondée en 1972 par Matthew Polk et George Klopfer. Ils rêvaient de créer des haut-parleurs tout aussi performants que les meilleurs au monde mais à prix raisonnable. En appliquant des principes scientifiques à la conception des haut-parleurs et en concentrant tous leurs efforts sur la production exclusive de ces derniers, ils réussirent à réaliser leur rêve. C'est ainsi que Polk devint "Le Spécialiste des haut-parleurs".

Aujourd'hui, le siège social de Polk Audio est situé à Baltimore, au Maryland. Polk Audio est l'un des plus importants manufacturiers mondiaux de haut-parleurs pour la maison et l'automobile. Les recherches de Polk Audio ont mené à plus de 20 brevets. Les haut-parleurs Polk ont mérité les éloges d'experts à travers le monde, de même que de nombreux prix pour leurs designs innovateurs. Les haut-parleurs Polk Audio sont vendus dans plus de 50 pays et chez les spécialistes en audio-vidéo à travers les États-Unis.

Les fondateurs Matthew Polk et George Klopfer travaillent toujours en étroite collaboration avec les 300 membres dévoués de l'équipe Polk afin de vous fournir les meilleurs haut-parleurs sur le marché.

DEUTSCH

POLK AUDIO— VERBÜRGTGE EXZELLENZ

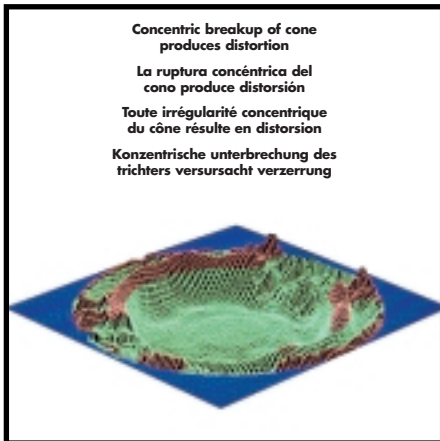
Polk Audio wurde 1972 von Matthew Polk und George Klopfer gegründet. Sie träumten davon, Lautsprecher zu einem vernünftigen Preis herzustellen, aber dennoch mit der Leistung der besten Lautsprecher der Welt. Es gelang ihnen, indem sie wissenschaftliche Prinzipien auf den Lautsprecher-Entwurf anwandten und sich nur auf Lautsprecher konzentrierten. Dadurch wurde Polk als "Die Lautsprecher Spezialisten" bekannt.

Heute ist Polk Audio einer der grössten Hersteller von Heim- und Auto-Lautsprechern in der Welt. Polk hat seinen Hauptsitz in Baltimore, Maryland. Polks Forschung resultierte in über 20 Patenten für Fortschritte in der Leistung von Lautsprechern und ihrem Wert. Polk Lautsprecher werden von Audio-Experten in der ganzen Welt gelobt, and sie erhielten Dutzende von Preisen für innovatives Design hoher Qualität. Polk Audio-Lautsprecher werden in mehr als 50 Ländern und in Spezialgeschäften für Audio/Video in den Vereinigten Staaten verkauft.

Matthew Polk und George Klopfer, die Gründer, arbeiten immer noch zusammen mit 300 pflichtbewussten Mitarbeitern des Polk-Teams, um Ihnen die besten Lautsprecher zu bringen, die man für Geld kaufen kann.

THE STORY OF DYNAMIC BALANCE

Your new Polk speakers employ Dynamic Balance, a technology which came out of a joint research project between Polk Audio and Johns Hopkins University. This laser imaging research enables us to view the entire vibrating surface of a driver or tweeter, allowing us to observe the resonances which develop on speaker cones as they move. These resonances are the root cause of frequency response distortions. As an x-ray enables a physician to discover the root cause of a symptom and thereby prescribe the right treatment for a cure, this laser imaging technique allows Polk engineers to find the right combination of hightech materials, geometry and construction techniques to tune out the offending resonances. The benefit of Dynamic Balance is the dramatic improvement in the sound quality of our speakers, which every listener can appreciate. You no longer have to choose between excellent bass and smooth, clear midrange and highs. Now you can have it all, thanks to Dynamic Balance technology.

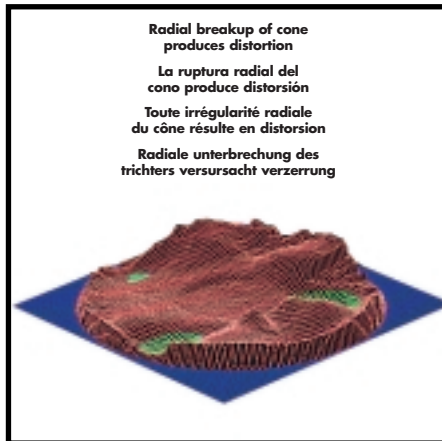


LA HISTORIA DE DYNAMIC BALANCE

Dynamic Balance, es decir, el equilibrio dinámico, un avance muy importante efectuado por Polk, fue el resultado de un proyecto de investigación sobre la interferometría láser llevado a cabo conjuntamente con la Universidad Johns Hopkins. Este registro de imágenes por láser nos permitió observar toda la superficie oscilante de un driver o una bocina para altas frecuencias. De esta manera, podíamos ver las resonancias que se generan en los conos de las bocinas en el mismo momento en que se fueran desarrollando. Dichas resonancias son la causa principal de la distorsión del sonido en las bocinas.

Así como los rayos X permiten a los médicos descubrir las causas principales de un síntoma y por lo tanto prescribir el tratamiento adecuado para su remedio, el registro de imágenes por láser permitió que los técnicos de audio de Polk pudieran identificar las combinaciones idóneas de materiales de alta tecnología, geometría y las técnicas de construcción que eliminarían las modalidades distorsionantes.

El beneficio de Dynamic Balance es la gran mejoría en la calidad del sonido de nuestras bocinas; algo que todos pueden percibir. Ya no es necesario escoger entre un sonido con bajos excelentes y otro de registros medianos y altos claros y fluidos. Ahora usted puede tenerlo todo, gracias a la tecnología Dynamic Balance.

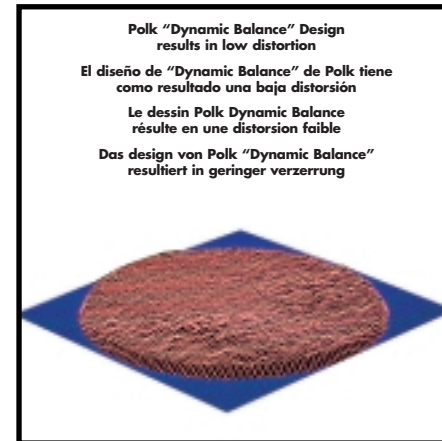


L'HISTOIRE DU DYNAMIC BALANCE

Vos nouveaux haut-parleurs Polk sont dotés de la Dynamic Balance, une innovation technologique majeure découlant d'un projet de recherche mené conjointement par Polk Audio et l'Université Johns Hopkins. Cette recherche en imagerie au laser nous permet de visionner la totalité de la surface vibrante d'un haut-parleur ou d'un tweeter.

Nous pouvons ainsi surveiller les résonances qui se manifestent sur les cônes des haut-parleurs en mouvement. Ces résonances sont à la source des distorsions de la réponse de fréquence.

De la même façon que la radiologie permet au médecin de localiser la source d'un symptôme et d'en prescrire le traitement, cette technique d'imagerie au laser permet aux ingénieurs Polk d'établir l'agencement de matériaux de pointe, de techniques de géométrie et de procédés de fabrication nécessaire à l'élimination des résonances problématiques. L'avantage de la Dynamic Balance est l'amélioration exceptionnelle de la qualité du son de nos haut-parleurs. Grâce à la technologie Dynamic Balance, vous obtenez des graves sans pareil harmonisés à des médiums/aigus clairs et précis.



DIE GESCHICHTE DER DYNAMIC BALANCE

Ihre neuen Lautsprecher benutzen die Dynamic Balance Technologie, die aus einem gemeinsamen Forschungsprojekt zwischen Polk Audio und der Johns Hopkins Universität entwickelt wurde. Diese "Laser Imaging" Forschung ermöglicht uns, die ganze Schwingungsoberfläche eines Treibers oder Töners zu sehen, wodurch wir die Resonanzen beobachten können, die sich auf den Lautsprecher-Trichtern entwickeln während sie sich bewegen. Diese Resonanzen sind die Wurzel der Frequenz-Verzerrungen.

So wie ein Arzt mit Hilfe eines Röntgenbildes die Ursache eines Symptoms entdecken und dadurch die richtige Behandlung für eine Heilung verschreiben kann, ermöglicht diese "Laser Imaging" Technik den Ingenieuren bei Polk, die richtige Kombination von hochtechnologischen Materialien, der Geometrie and der Konstruktionstechniken zu finden, um die anstößigen Resonanzen herauszuschaffen. Der Vorteil der Dynamic Balance ist die dramatische Verbesserung in der Klangqualität unserer Lautsprecher, die jeder Zuhörer gern genießt. Sie müssen nicht mehr länger zwischen ausgezeichneten Bässen, und einer exakten, klaren mittleren Reichweite und Höhe wählen. Jetzt können Sie alles zusammen haben, aufgrund der Dynamic Balance Technologie.

Laser Interferometry tests produced holographic "photos" of drivers in motion. The "bad" drivers are experiencing modal breakup that results in performance-robbing resonances. A "perfect" driver would look like a cake (flat on top), more like the photo to the right.

Pruebas interferométricas de láser produjeron "fotografías" holográficas de los drivers en movimiento. Los drivers "malos" sufren una ruptura de modalidad que genera resonancias, que a su vez ocasionan una degeneración de rendimiento. Un driver "perfecto" tendría la apariencia de un pastel (plano en la parte superior) como en la fotografía de la derecha.

Des tests d'interférométrie au laser ont produit des "photos" holographiques des haut-parleurs en motion. Les "mauvais" haut-parleurs subissent une rupture modale qui résulte en résonances au détriment de la performance. Un haut-parleur "parfait" ressemblerait à un gâteau (plat sur le dessus), plutôt comme la photo de droite.

Laser interferometry tests stellten holographische "photos" der treiber in bewegung her. Die "schlechten" treiber durchlaufen modale unterbrechung mit dem ergebnis, dass resonanzen die leistung rauben. Ein "perfekter" treiber sähe wie ein kuchen aus (oben flach), eher wie das photo rechts.

RT TOWER PRODUCT FEATURES

The RT600*i* and RT800*i* share many technologies and features with Polk's state-of-the-art Signature Reference Theater® system (SRT®), for outstanding music and home theater performance at very affordable prices.

- Dynamic Balance drivers and tweeters for wide, smooth response and low distortion (shared feature with SRT).
- Power Port patented bass venting system vastly reduces air turbulence at the mouth of the port for lower distortion and more powerful bass (shared feature with SRT).
- Anti-diffraction bezel and grille minimize reflections (diffraction) which color the sound and degrade stereo imaging. RT towers provide crystal clear midrange and open, spacious imaging.
- Asymmetrical cabinet bracing (shared feature with SRT) reduces cabinet panel resonance for accurate, uncolored sound. Carpet spikes and rubber feet for optimum stability on any floor surface.
- Magnetic shielding allows safe placement near TV screens (shared feature with SRT).
- Gold plated five-way binding posts for the most trouble-free and secure connection to the amplifier.
- Patented Acoustic Resonance (ARC) port system.

LAS CARACTERÍSTICAS DE LOS PRODUCTOS TORRES RT

Los modelos RT600*i* y RT800*i* comparten muchas tecnologías y características con el sistema vanguardista SRT (Signature Reference Theater) de Polk, proporcionándole a usted la más alta calidad tanto de música como de rendimiento de teatro en el hogar, a precios muy accesibles.

- Los drivers y tweeters Dynamic Balance le proporcionan una respuesta amplia y fluida, con muy baja distorsión (característica compartida con el SRT).
- El sistema patentado Power Port de ventilación de bajos reduce enormemente la turbulencia del aire en la salida del puerto, resultando en menos distorsión y bajos más potentes (característica compartida con el SRT).
- El bisel y rejillas diseñados para combatir la difracción minimizan los reflejos (difracción) que colorean el sonido y debilitan las imágenes en estéreo. Las torres RT proporcionan un registro mediano de claridad cristalina e imágenes abiertas y espaciosas.
- Los soportes asimétricos de los gabinetes (característica compartida con el SRT) reducen la resonancia de los entrepaños de los gabinetes para producir un sonido preciso y sin tonalidades distorsionadas. Los pernos para alfombras con tornillo lde mariposa aseguran estabilidad óptima sobre cualquier superficie.
- El aislamiento magnético permite su ubicación segura cerca de pantallas de televisión (característica compartida con el SRT).
- Postes de amarre de cinco vías y bañados en oro, hacen que la conexión con el amplificador sea más fácil y sin problemas.
- Sistema patentado de Control de Resonancia Acústica de los puertos (ARC).

CARACTÉRISTIQUES DES COLONNES RT

Les RT600*i* et RT800*i* partagent plusieurs des caractéristiques et technologies du système dernier cri "Signature Reference Theater" (SRT) de Polk et vous offrent de la musique et du cinéma maison exceptionnels à prix très raisonnables. Leurs subwoofers intégrés vous assurent des graves sans pareil tout en éliminant le besoin de subwoofers amplifiés séparés, vous économisant argent et espace.

- Transducteurs et tweeters Dynamic Balance pour une réponse vaste et précise et un faible taux de distorsion (caractéristique partagée avec le SRT).
- Technologie d'évent brevetée "Power Port" réduisant considérablement la turbulence de l'air à la sortie de l'évent, minimisant la distorsion et renforçant les graves. (caractéristique partagée avec le SRT).
- Facette et grille anti-diffraction pour minimiser les réverbérations (diffraction) qui colorent le son et dégradent l'image stéréophonique. Les colonnes RT reproduisent des médiums cristallins et une image tridimensionnelle vaste et spatiale.
- Renforts de caisson asymétriques (caractéristique partagée avec le SRT) réduisant la résonance des panneaux du caisson pour un son précis, sans coloration. Pieds à picots et pieds en caoutchouc pour une stabilité optimale sur toute surface de plancher.
- Blindage magnétique pour l'installation sécuritaire près d'un téléviseur (caractéristique partagée avec le SRT).
- Borniers "cinq façons" plaqués or pour le branchement sûr et durable à l'amplificateur.
- Système breveté d'évent ARC (Acoustic Resonance Control).

PRODUKTSPEZIFIKATIONEN DER RT STANDLAUTSPRECHERSÄULEN

RT600*i* und RT800*i* sind mit zahlreichen Leistungsmerkmalen des SRT-Systems ausgestattet, wodurch sie einerseits über eine hervorragende Performance im Musik- und Heimkinobetrieb sowie andererseits über ein ausgezeichnetes Preis/Leistungsverhältnis verfügen.

- Dynamic Balance Chassis und Hochtöner für weitreichende Dynamik und geringe Verzerrungen (aus dem SRT-System)
- Power Port—das patentierte Baßreflex-System—reduziert Luftströmungen am Ausgang des Reflexrohres für minimierte Verzerrungen und kraftvolle Bässe (aus dem SRT-System).
- Spezielle Lautsprecherummantelung zur Minimierung der Ablenkung von Schallwellen, die den Klang verfälschen und die Stereoabbildung beeinträchtigen könnten. Die RT-Standlautsprecher reproduzieren glasklare Mitten und zeichnen für detaillierte Räumlichkeit.
- Die Asymmetrie der Gehäusewände (wie im SRT-System) verhindert Resonanzen im Inneren des Gehäuses, was zu einem detaillierten, unverfälschten Klang verhilft. Teppichspikes und Gummifüße garantieren optimale Standfestigkeit auf jedem Untergrund.
- Magnetischer Schutz ermöglicht eine sichere Aufstellung in der Nähe von Fernsehgeräten (gemeinsam mit SRT).
- 5-poliger Verbindungsposten mit Goldüberzug für die beste, problemloseste und sicherste Verbindung mit dem Verstärker.
- Patentiertes "Acoustic Resonance Control" (ARC) Port-System.

GETTING STARTED

Please inspect each loudspeaker carefully. Notify your Polk dealer if you notice any damage or missing items. Keep the carton and packing material. They will do the best job of protecting your speakers if they need to be transported. Each carton should contain the following items:

- One (1) RT Series loudspeaker
- Four (4) carpet spikes and four (4) rubber feet (taped to packing material)

WHERE SHOULD I PLACE MY RT SERIES SPEAKERS FOR BEST PERFORMANCE?

As there are so many room factors that affect speaker placement, including room layout, listening position, furniture arrangement and aesthetic considerations, there are few hard and fast rules for ideal speaker placement. Take a little extra time to experiment with speaker placement to find the right balance of sound quality, room integration and looks that best suit you. Do not install leveling feet/carpet spikes until after you have settled on a permanent speaker location.

To get the most realistic stereo image and lifelike sound, place the speakers so that an equilateral triangle is created between them and your favorite viewing or listening position (Figure 1). If your room arrangement forces you to place the speakers farther apart than you are sitting from them, you may need to angle the speakers towards

LOS PRIMEROS PASOS

Sírvase examinar cada bocina con cuidado en el momento de desempacarla, notificando a su distribuidor Polk de cualquier artículo dañado o faltante. Se le recomienda conservar la caja y el material de empaque, porque en caso de necesidad de transportar las bocinas, proporcionarán la mejor protección para las mismas. Cada caja debe contener los siguientes artículos:

- Una (1) bocina de la Serie RT
- Cuatro (4) pernos para alfombras y cuatro (4) patas de caucho (pegados con cinta al material de empaque)

¿CÓMO DEBO COLOCAR MIS BOCINAS DE LA SERIE RT A FIN DE OBTENER EL MEJOR RENDIMIENTO?

Existen muchos factores dentro de una habitación que se deben tomar en cuenta en el momento de la colocación de sus bocinas, tales como el diseño de la habitación, la distribución de los muebles, y las consideraciones estéticas. Por lo tanto, no hay ninguna regla firme respecto a una colocación ideal. La mejor recomendación es que usted experimente un poco hasta que encuentre el mejor equilibrio entre la calidad de sonido, la integración del sistema con su entorno y la apariencia de la habitación. Por lo mismo, se recomienda no instalar las patas/pernos para nivelar la bocina sobre alfombras, sino hasta después de escoger el lugar definitivo para colocar la bocina.

POUR COMMENCER

Examinez bien chaque enceinte. Si elles sont endommagées ou s'il manque des pièces, avertissez votre dépositaire Polk. Conservez la boîte et les accessoires d'emballage, ils offrent la meilleure protection à vos enceintes en cas de déménagement.

- Une (1) enceinte Série RT
- Quatre (4) pieds à picots et quatre (4) pieds en caoutchouc (attachés à l'emballage)

OÙ PLACER MES ENCEINTES SÉRIE RT POUR LA MEILLEURE PERFORMANCE?

Plusieurs facteurs acoustiques affectent le positionnement des enceintes, dont les dimensions de la pièce, la position d'écoute, l'agencement des meubles et l'esthétique. Il y a donc peu de règles fermes à suivre. Expérimentez. Tentez de trouver le meilleur équilibre entre la qualité du son, l'intégration à la pièce et l'esthétique. N'installez pas les pieds à picots avant d'avoir choisi l'emplacement définitif de vos enceintes.

Pour l'image stéréophonique la plus réaliste et le son le plus fidèle, placez les enceintes de façon à former un triangle équilatéral entre celles-ci et votre position d'écoute et de visionnement préférée (Figure 1). Si la distance entre vos enceintes est plus grande que la distance entre celles-ci et votre position d'écoute, vous devrez peut-être les orienter vers le centre pour assurer une image centrale plus précise.

Placer les enceintes près d'un mur augmente le volume des graves. Les éloigner du mur réduit le volume des graves.

FANGEN WIR AN!

Bitte überprüfen Sie jeden Lautsprecher während des Auspackens und benachrichtigen Sie Ihren Polk Händler wenn Sie irgendwelche Schäden bemerken. Heben Sie außerdem den Karton und das Verpackungsmaterial auf. Der Originalkarton und das Verpackungsmaterial schützen Ihre Lautsprecher am besten wenn Sie sie transportieren müssen. Bitte heften Sie hier Ihre Quittung für spätere Bezugnahme fest. Sie ist für Reparaturen unter Garantie möglicherweise notwendig.

- Ein (1) Lautsprecher der RT-Serie
- Vier (4) Teppichspikes, vier (4) GummifüÙe (am Verpackungsmaterial befestigt)

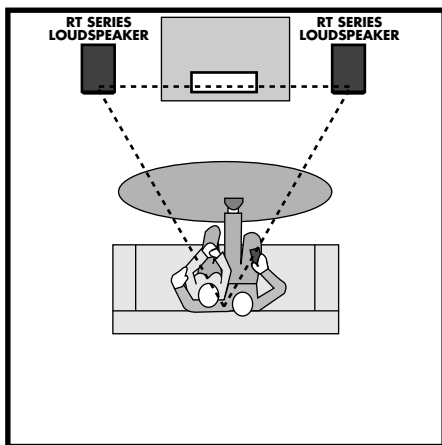
WO SOLLTE ICH MEINE RT SERIE LAUTSPRECHER AUFSTELLEN, DAMIT SIE AM BESTEN KLINGEN?

Da viele verschiedene Raumfaktoren die Platzierung der Lautsprecher beeinflussen können, wie zum Beispiel Zimmerform, Zuhör-Position, Möbel-Stellung und ästhetische Anforderungen, so gibt es doch einige bestimmte Regeln für die ideale Platzierung der Lautsprecher. Nehmen Sie sich ein wenig extra Zeit, um mit der Platzierung der Lautsprecher zu experimentieren, bis Sie die ausgewogenen Klangqualität, Raumintegration und das Aussehen erhalten, das Ihnen am bestenzusagt. Installieren Sie die Teppichspikes/GummifüÙe erst, nachdem Sie die endgültige Position des Lautsprechers festgelegt haben.

Um den realistischsten Stereo-Effekt und echtsten Klang zu bekommen, stellen Sie die Lautsprecher so, daß ein Dreieck mit gleichen Seiten zwischen ihnen entsteht sowie Ihrem Lieblings-Hörplatz (Bild 1). Falls die Anordnung des Zimmers Sie dazu zwingt, die Lautsprecher weiter auseinander zu stellen, als Sie davon entfernt sind, müssen Sie möglicherweise die Lautsprecher in einem Winkel gegen die Mitte zu aufstellen, damit der Klang solider empfangen wird.

FIGURE 1

*General loudspeaker placement guidelines.
Sugerencia para la ubicación general de los altoparlantes.
Conseils généraux pour le positionnement des Haut-parleurs.
Allgemeine Anleitung zur Stellung der Lautsprecher.*



ENGLISH

the middle in order to support a more solid center image.

Moving the speakers closer to the wall will increase bass loudness. Moving the speakers farther away from the wall will decrease bass loudness.

INSTALLING AND ADJUSTING LEVELING FEET/CARPET SPIKES

Your RT tower speakers are supplied with adjustable leveling feet/carpet spikes. They can be found in a plastic bag that is taped to the speaker. To install, lay the speaker on its side (be careful not to scratch the finish) and screw in the feet as far as they will go into the threaded inserts in the base of the speaker. If your speakers are on a wood or tile floor, slip a rubber sheath over each spike. If the speaker is on a carpeted floor, the bare spikes will provide the best stability and the best possible sound quality. Once all four feet have been installed, place the speaker in its chosen location. If you are using the carpet spikes, place pressure on the top of the speaker until the spikes penetrate the carpet and make contact with the hard surface under the carpet.

Attempt to rock the speaker, side to side and front to back. If the speaker is stable in all directions, your job is done.

ESPAÑOL

Para lograr la imagen en estéreo más realista y un sonido natural, coloque las bocinas de manera que se configure un triángulo equilátero entre las mismas y su punto predilecto de ver o escuchar (Figura 1). Si la conformación de la habitación le obliga a situar las bocinas de manera que la distancia entre las mismas exceda la distancia entre usted y ellas, tal vez necesite orientarlas en ángulo hacia el centro para lograr una imagen central más firme.

Mientras más cerca se coloquen las bocinas a la pared, mayor será el impacto de los bajos y asimismo, mientras más lejos se coloquen las bocinas de la pared, menor será el impacto de los bajos.

INSTALACIÓN Y AJUSTE DE LAS PATAS/PERNOS PARA ALFOMBRAS PARA NIVELAR

Sus bocinas de torre RT vienen con patas/pernos para alfombras para nivelar ajustables. Se encuentran adentro de una bolsa de plástico pegada con cinta al material de empaque. Para su instalación, coloque la bocina sobre un costado (tenga cuidado de no rayar el acabado del gabinete) y atornille las patas hasta el fondo de la rosca de las aperturas de inserción localizadas en la base de la bocina. Si sus bocinas se van a situar sobre un piso de madera o loseta, coloque un revestimiento de caucho en cada uno de los pernos. En cambio, si la bocina está situada sobre un piso alfombrado, los pernos descubiertos proporcionarán la mejor estabilidad y la mejor calidad de sonido.

Ya que estén instaladas las cuatro patas, coloque la bocina en el lugar seleccionado. Si usted está utilizando los pernos para alfombra, presione la parte superior del gabinete hasta que los pernos penetren la alfombra y estén en contacto con la superficie dura por debajo de la alfombra.

Trate de mecer la bocina de un lado para otro y de atrás hacia adelante. Cuando la bocina esté estable en cualquier dirección, la instalación ya se hizo.

FRANÇAIS

INSTALLATION ET AJUSTEMENT DES PIEDS À PICOTS

Vos colonnes RT sont fournies avec des pieds à picots avec roulettes d'ajustement. Ils se trouvent dans un sac de plastique attaché à l'emballage. Pour les installer, couchez l'enceinte sur le côté (sans l'égratigner) et vissez les pieds jusqu'au fond des écrous intégrés à la base. Si vos enceintes sont placées sur un plancher de bois ou de tuile, glissez une patte de caoutchouc sur chaque picot. Si vos enceintes sont placées sur un tapis, les picots métalliques offriront la meilleure stabilité et la meilleure qualité sonore.

Les quatre pieds installés, placez l'enceinte à l'endroit choisi. Si vous utilisez les picots métalliques, appuyez sur le dessus de l'enceinte jusqu'à ce que les picots transpercent le tapis et touchent le plancher.

Vérifier la stabilité de l'enceinte. Si elle est de niveau et ne chancelle pas, votre travail est terminé.

DEUTSCH

Wenn Sie die Lautsprecher näher an die Wand dahinter stellen, so erhöht das die Lautstärke des Baßes. Wenn Sie die Lautsprecher weiter von der Wand entfernt aufstellen, verringert sich die Baß-Lautstärke.

MONTAGE UND EINSTELLUNG DER FÜßE/TEPPICHSPIKES

Ihre RT Standlautsprecher werden zum Ausgleich von Bodenebenenheiten mit einstellbaren Füßen (Teppichspikes) geliefert. Sie befinden sich in einem PVC-Beutel, der am Verpackungsmaterial befestigt ist. Zur Montage der Füße legen Sie die Lautsprecher auf die Seite (geben Sie acht, daß dabei das Gehäuse nicht beschädigt wird) und schrauben die Füße so tief wie möglich in das dafür vorgesehene Gewinde am Boden der Lautsprecher ein. Stehen die Lautsprecher auf Keramikfliesen oder Holzboden, können die Spikes zusätzlich mit einer Gummihülse versehen werden. Auf Teppichboden sorgen die ungeschützten Spikes für optimale Standfestigkeit und Klangqualität.

Nachdem alle Füße montiert sind, stellen Sie die Lautsprecher an die gewählte Position. Falls Sie Teppichspikes angebracht haben, bringen Sie den Lautsprecher mit sanftem Druck in Position, bis die Spikes die feste Schicht unter dem Teppichboden erreicht haben.

Bewegen Sie nun das Gehäuse vorsichtig in alle Richtungen, um sicherzustellen, daß es die notwendige Stabilität hat.

ENGLISH

CONNECTING THE SPEAKERS TO THE SYSTEM—GENERAL

Use two-conductor 16 gauge or thicker speaker wires. Measure enough wire to reach from your receiver or amp to each speaker. Keep in mind the extra length needed for running the wire around doors and windows. Leave yourself about 12" of extra slack to allow moving the speakers or receiver without having to disconnect the wires.

Note that one of the terminals on the rear of the speaker is marked red (+) and the other black (-). Make certain that you connect the wire from the red (+) terminal of your amplifier to the red (+) terminal on your speaker, and the wire from the black (-) terminal of the amplifier to the black (-) terminal on your speaker. Most wire has some indication (such as color coding, ribbing, or writing) on one of the two conductors to help maintain consistency. If your speakers sound "thin" with little bass and little to no center image, odds are that one of the speaker wires is connected backwards. Double check all connections.

Strip 1/2" of insulation from each of the two conductors on both ends to expose the bare wire. Twist the exposed wire of each conductor to form two un-frayed strands. Connect two conductors to the receiver or amp (refer to the owner's manual supplied with your electronics for assistance with proper hookup). Connect the two conductors on the other end of the wire to the speaker terminals.

ESPAÑOL

PUNTOS GENERALES PARA CONECTAR LAS BOCINAS AL SISTEMA

Use cables para bocinas de dos conductores de calibre 16 o más grueso. Mida la longitud necesaria de cable para cubrir la distancia entre su receptor o amplificador y cada uno de las bocinas. No se olvide incluir el largo que se requiera para instalar el cable en torno de las puertas y ventanas. Deje por lo menos 12 pulgadas (30 cm) adicionales para que pueda mover las bocinas o el receptor sin tener que desconectar los cables.

Tome nota de que en la parte trasera de la bocina uno de los postes es rojo (+) y el otro es negro (-). Cerciórese de conectar el cable del poste rojo (+) de su amplificador al poste rojo (+) de su bocina y el poste negro (-) de su amplificador al poste negro (-) de su bocina. En la mayoría de los cables se encuentra alguna indicación (color, costillaje, o letras) en uno de los cables que facilita efectuar las conexiones correctamente. Si al sonido de sus bocinas le falta "cuerpo" y sale con pocos bajos y casi sin imagen de centro, es muy probable que algún cable esté conectado al revés. Verifique todas las conexiones.

Pele 1/2 pulgada del material aislante de los extremos de cada uno de los dos conductores para exponer el alambre. Tuerza el alambre expuesto de cada conductor hasta que queden dos hilos no deshinchados. Conecte los dos conductores al receptor o amplificador (consulte el manual de usuario de su equipo electrónico para más información al respecto). Conecte los conductores en el otro extremo del cable a los postes de la bocina.

FRANÇAIS

BRANCHEMENT DES ENCEINTES AU SYSTÈME—GÉNÉRALITÉS

Employez un câble à deux conducteurs de calibre #16 ou supérieur. Prévoyez suffisamment de câble pour joindre votre récepteur ou amplificateur à chaque enceinte, sans oublier de calculer la longueur nécessaire pour contourner les portes et les fenêtres. Prévoyez environ 12" (30cm) de plus pour vous permettre de déplacer les haut-parleurs ou le récepteur sans débrancher les câbles.

Notez qu'un des borniers à l'arrière de l'enceinte est rouge (+) et l'autre noir (-). Assurez-vous de relier le câble du bornier rouge (+) de votre amplificateur au bornier rouge (+) de votre enceinte et le câble du bornier noir (-) de l'amplificateur au bornier noir (-) de votre enceinte. L'un des deux conducteurs de la plupart des câbles est codé (couleur, nervure ou lettres) pour en déterminer la polarité. Si le son est déphasé avec peu de graves et peu ou pas d'image centrale, un des câbles est probablement branché à l'envers. Vérifiez toutes les connexions une deuxième fois.

Retirez la gaine isolante de chaque conducteur aux deux extrémités sur une longueur de 1,25 cm. Tordez le fil dénudé de chaque conducteur pour former deux brins éfilés. Reliez deux des conducteurs au récepteur ou à l'amplificateur (consultez le manuel de l'utilisateur fourni avec vos composants). Branchez les deux autres conducteurs aux borniers des enceintes.

DEUTSCH

BEFESTIGUNG DER LAUTSPRECHER MIT DEM SYSTEM—ALLGEMEIN

Benutzen Sie zwei Lautsprecher Drähte 16-er Leitungsdraht oder dicker. Messen Sie genug Draht, damit er von Ihrem Empfänger oder Verstärker bis zu jedem Lautsprecher reicht. Denken Sie daran, daß Sie extra Länge brauchen, um die Türrahmen herum zu kommen. Geben Sie noch etwa 30 cm extra Draht dazu, damit Sie die Lautsprecher oder Ihren Empfänger hin- und herschieben können, ohne die Drähte entfernen zu müssen.

Auf der Rückseite des Lautsprechers können Sie sehen, dass eine Klemme mit Rot (+) und die andere mit schwarz (-) markiert ist. Überprüfen Sie, dass der Draht von der roten (+) Klemme Ihres Verstärkers zur roten (+) Klemme Ihres Lautsprechers geht, und dass der Draht von der schwarzen (-) Klemme ihres Verstärkers zur schwarzen (-) Klemme Ihres Lautsprechers geht. Die meisten Drähte zeigen auf irgendeine Weise (wie zum Beispiel, Farbangabe, mit Rippen oder Beschriftung) an, um welchen Draht es sich handelt, um konsequent zu bleiben. Wenn Ihre Lautsprecher "schwach" klingen, mit wenig Bass und fast keinem mittleren Klangbild, ist mit grösster Wahrscheinlichkeit einer der Lautsprecherdrähte falsch verbunden. Überprüfen Sie alle Anschlüsse.

Entfernen Sie etwa 1,2 cm Isolierung von jedem der zwei Leitungsdrähten an beiden Enden, damit die nackten Drähte zum Vorschein kommen. Drehen Sie die freigelegten Drähte jedes Leitungsdrahtes, um zwei feste Bündel herzustellen. Verbinden Sie zwei Leitungsdrähte mit dem Empfänger oder Verstärker (Wenden Sie sich an das Bedienungshandbuch, dass Ihren Geräten beilieg, um die richtige Befestigung festzustellen). Verbinden Sie die zwei Leitungsdrähte am anderen Ende des Drahtes an den Lautsprecher-Klemmen.

ENGLISH

BI-AMPING OR BI-WIRING THE RT800i

IF YOU DECIDE TO BI-AMP OR BI-WIRE, YOU MUST REMOVE THE FLAT METAL JUMPERS BETWEEN TERMINAL POSTS. FAILURE TO DO THIS COULD RESULT IN DAMAGE TO YOUR AMPLIFIER AND LOUDSPEAKERS.

Bi-amping allows you to use separate amplifiers for the high and low frequency sections of your loudspeaker to achieve greater dynamic range and lower distortion.

After removing the jumpers, connect the speaker wires from the high frequency amplifier outputs to the upper set of terminal posts on each speaker. Follow the same procedure for the low frequency amplifier to the lower set of terminals as shown in Figure 2. Remember to maintain correct wiring polarity (+ to +, - to -) in all connections.

ESPAÑOL

EL USO DE AMPLIFICADORES SEPARADOS O ALAMBRE SEPARADO PARA EL MODELO RT800i

SI USTED DECIDE EMPLEAR DOS AMPLIFICADORES O ALAMBRE SEPARADO, ES NECESARIO RETIRAR LOS PUENTES METÁLICOS LLANOS DE LOS POSTES TERMINALES. EL NO HACERLO PODRÍA CAUSAR DAÑO A SUS AMPLIFICADORES Y BOCINAS.

El uso de **dos amplificadores** le permite separar la amplificación de las secciones de frecuencias altas y bajas de su bocina, con el fin de lograr una gama dinámica más amplia, con menos distorsión.

Después de retirar los puentes, conecte los alambres que vienen de las salidas del amplificador de alta frecuencia destinados para las bocinas al juego superior de los postes terminales en cada bocina. Siga el mismo procedimiento en cuanto al amplificador de baja frecuencia, conectando los alambres respectivos al juego inferior de los terminales, así como se ilustra en la Figura 2. Cerciórese de que la polaridad correcta de los alambres (+ a +, - a -) se mantenga en todas las conexiones.

FRANÇAIS

BI-AMPLIFICATION OU BI-CÂBLAGE DE LA RT800i

SI VOUS OPTÉZ POUR LA BI-AMPLIFICATION OU LE BI-CÂBLAGE, VOUS DEVEZ RETIRER LES LANGUETTES MÉTALLIQUES QUI RELIENT LES BORNIERES SINON VOUS POURRIEZ ENDOMMAGER VOTRE AMPLIFICATEUR ET VOS HAUT-PARLEURS.

La bi-amplification vous permet d'utiliser des amplificateurs séparés pour alimenter les sections de hautes et de basses fréquences de vos enceintes afin d'obtenir une plus grande dynamique et réduire le taux de distorsion.

Après avoir retiré les languettes, branchez les câbles de l'amplificateur de hautes fréquences au borniers supérieurs de chaque enceinte. Répétez l'opération pour l'amplificateur de basses fréquences en branchant les câbles aux borniers inférieurs des enceintes tel qu'illustré à la figure 2. N'oubliez pas de respecter la polarité de toutes les connexions (+ à +, - à -).

DEUTSCH

BI-WIRING ODER ANSCHLUß MEHRERER VERSTÄRKER AN DEN RT800i

ZUM ANSCHLUß MEHRERER VERSTÄRKER BZW. ZUM BI-WIRING MÜSSEN DIE KURZSCHLUßBRÜCKEN ZWISCHEN DEN TERMINALS ENTFERNT WERDEN, DA ANDERENFALLS VERSTÄRKER UND LAUTSPRECHER BESCHÄDIGT WERDEN KÖNNEN.

Der **Anschluß mehrerer Verstärker** für den Hochton- und Tieftonbereich der Lautsprecher sorgt für eine weitreichendere Dynamik und geringere Verzerrungen.

Nach dem Entfernen der Kurzschlußbrücken werden die Kabel von den Ausgängen des Hochtonverstärkers an die beiden oberen Lautsprechereingänge angeschlossen. Verfahren Sie analog mit dem Tieftonverstärker und den unteren Lautsprechereingängen (s. Abb. 2). Achten Sie bei allen Verbindungen auf korrekte Polarität (+ an +, - an -).

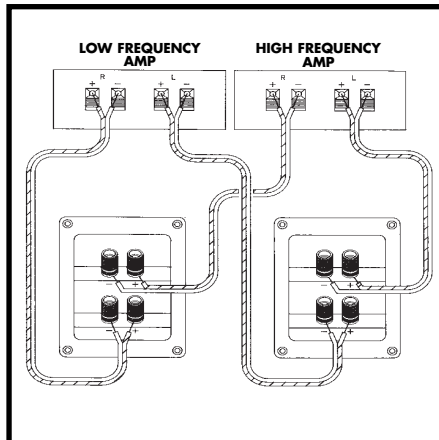
FIGURE 2

Bi-amplification diagram.
Note that jumpers have been removed.

Diagrama de amplificación doble. Tome nota de que los puentes han sido retirados.

Diagramme de bi-amplification.
Notez que les languettes ont été retirées.

Schema zum Anschluß von 2 Verstärkern. Kurzschlußbrücken wurden entfernt.



ENGLISH

Bi-wiring provides small but noticeable improvement to the overall transparency of the speaker. Separate speaker wires are run to the low and high frequency drivers from a single amplifier. After removing the jumpers, connect one set of speaker wires to the upper terminals on each speaker and one set of heavy gauge wires to the lower terminals. Connect the other ends of both wire sets to the amplifier outputs as shown in Figure 3.

AMPLIFIER POWER REQUIREMENTS

Your speakers will work well with a variety of electronic components. As little as 20 watts per channel will deliver adequate listening levels in most rooms. If you have a large room or intend to play your system at loud listening levels, more power is necessary to achieve the best performance. Consult your Polk Audio dealer for specific recommendations.

ESPAÑOL

El uso de **alambres separados** mejora la transparencia general de la bocina en un grado suficiente para que se note, aunque no de manera muy marcada. De un solo amplificador se conectan alambres diferentes a los drivers de baja y alta frecuencia. Después de retirar los puentes, conecte un juego de los alambres para las bocinas a los terminales superiores en cada bocina y un juego de alambre de calibre grueso a los terminales inferiores en cada bocina y un juego de alambre de calibre grueso a los terminales inferiores. Conecte los otros extremos de ambos juegos de alambre a las salidas de los amplificadores, tal como se ilustra en la Figura 3. No los conecte de manera excesivamente apretada.

POTENCIA REQUERIDA PARA EL AMPLIFICADOR

Sus bocinas funcionarán bien con un amplio número de componentes electrónicos. Con apenas 20 watts por canal se obtendrá un nivel de audición adecuado para la mayoría de las habitaciones. Si la habitación es muy grande o si usted piensa usar su sistema a niveles de audición elevados, hará falta más potencia a fin de lograr el mejor rendimiento. Consulte a su distribuidor de productos Polk para obtener recomendaciones específicas.

FRANÇAIS

Le bi-câblage améliore légèrement mais perceptiblement la transparence sonore des enceintes. Des câbles séparés sont acheminés aux sections de hautes et de basses fréquences de vos enceintes à partir d'un seul amplificateur. Après avoir retiré les languettes, branchez un jeu de câbles aux borniers supérieurs de chaque enceinte puis branchez un jeu de câbles de gros calibre aux borniers inférieurs. Branchez les autres extrémités des câbles à l'amplificateur tel qu'illustré à la figure 3.

AMPLIFICATION RECOMMANDÉE

Vos enceintes fonctionneront correctement avec bon nombre de composantes électroniques. Aussi peu que 20 watts par canal seront suffisants pour des niveaux d'écoute adéquats dans la plupart des pièces. Si votre pièce est grande, ou si vous écoutez votre système à des niveaux élevés, plus de puissance est nécessaire pour une performance optimale. Consultez votre dépositaire Polk Audio pour des recommandations spécifiques.

DEUTSCH

Durch **Bi-Wiring** erreichen Sie eine zwar geringe, aber dennoch hörbare Verbesserung der Wiedergabetransparenz. Separate Lautsprecherkabel werden von einem Verstärker zu den Hochton- und Tieftonchassis geführt. Nach dem Entfernen der Kurzschlußbrücken werden die Kabel an die oberen Eingänge der Lautsprecher angeschlossen, weitere Kabel mit großem Durchmesser mit den beiden unteren Eingängen. Die anderen Kabelenden werden an die Verstärkerausgänge angeschlossen (s. Abb. 3). Klemmen Sie die Verbindungen nicht zu fest.

LEISTUNGSERFORDERNISSE DES VERSTÄRKERS

Ihre Lautsprecher werden mit vielen elektronischen Komponenten gut zusammenarbeiten. Mit nur 20 Watt pro Kanal erhalten Sie ausreichende Hör-Lautstärken in den meisten Räumen. Wenn Sie ein grosses Zimmer haben oder beabsichtigen, Ihr System sehr laut zu spielen, brauchen Sie mehr Leistung, um das beste Ergebnis zu erhalten. Wenden Sie sich an Ihren Polk Händler für genaue Empfehlungen.

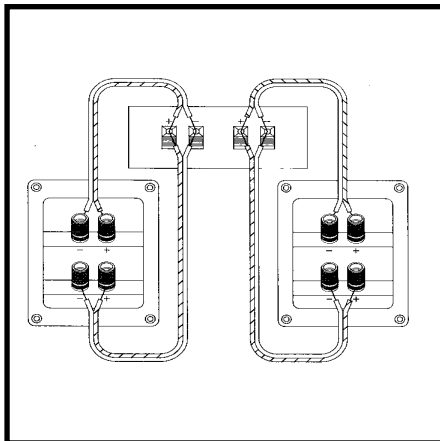
FIGURE 3

Bi-wiring diagram. Note that jumpers have been removed.

Diagrama de alambre doble. Tome nota de que los puentes han sido retirados.

Diagramme de bi-câblage. Notez que les languettes ont été retirées.

Schema zum Bi-Wiring. Kurzschlußbrücken wurden entfernt.



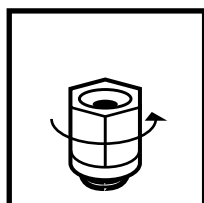
USING 5-WAY BINDING POSTS

To connect wire to the binding post, unscrew the plastic hex nut on the binding post and insert the bare wire into the hole near the base of the binding post. Do not insert the insulated part of the wire into the hole as this will not give you a good connection. Twist the hex nut back down the binding post until it firmly meets the wire. Do not over-tighten (Figure 4).

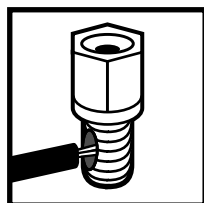
SAFE LIMITS OF OPERATION

Your Polk loudspeakers are made with the highest quality materials for years of trouble-free performance. However, damage to loudspeakers can occur when an amplifier, regardless of its wattage, is made to play at higher listening levels than its power can clearly produce (usually beyond the "1 to 2 o'clock" position on the volume control). This results in very high levels of audible distortion, originating in the amplifier, which adds a harsh, gritty sound to the music. Contrary to popular belief, a speaker is more likely to be damaged by trying to get too much volume from a low-powered amp or receiver than from a high-powered one.

FIGURE 4



Loosen hex nut
 Desenrosque parcialmente la tuerca hexagonal
 Desserrer l'écrou
 Sechskantmutter lösen



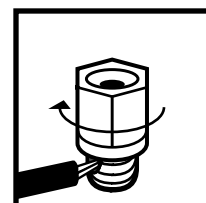
Insert speaker wire through hole
 Inserte el alambre para la bocina en el orificio
 Insérer le fil du haut-parleur dans le trou
 Lautsprecher-Draht durch das Loch schieben

UTILISATION DES BORNIERES "CINQ FAÇONS"

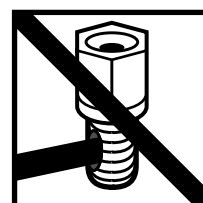
Pour connecter le fil au bornier, dévissez l'écrou en plastique du bornier et insérez le fil nu dans le trou à la base du bornier. N'insérez pas la partie isolée du câble dans le trou car le contact ne se ferait pas. Visser l'écrou du bornier jusqu'à ce qu'il serre fermement le fil. Ne serrez pas trop (figure 4).

LIMITES DE SÉCURITÉ D'OPÉRATION

Vos haut-parleurs Polk sont fabriqués avec des matériaux de la plus haute qualité pour vous assurer de longues années d'écoute sans problème. Il est toutefois possible que les haut-parleurs soient endommagés si un amplificateur, quelle que soit sa puissance, est poussé à des niveaux supérieurs à sa capacité d'amplification (en général au-delà des positions midi à 2 heures sur le contrôle de volume). Dans ce cas, l'amplificateur produit une forte distorsion audible, ajoutant un son dur et grésillant à la musique. Contrairement à l'opinion populaire, un ampli ou un récepteur de faible puissance poussé au delà de ses capacités risque plus d'endommager vos haut-parleurs qu'un ampli ou récepteur de grande puissance.



Tighten hex nut
 Enrosque la tuerca de nuevo
 Serrer l'écrou
 Sechskantmutter festschrauben



Do not insert insulated section of speaker wire
 No inserte alambre con material aislante
 Ne pas insérer la partie isolée du fil du haut-parleur
 Isolation des Lautsprecher-Drahtes nicht in das Loch schieben

EL USO DE POSTES DE CONEXIÓN DE CINCO POSICIONES

Para conectar el cable al poste de conexión, desenrosque parcialmente la tuerca hexagonal de plástico e inserte el alambre pelado en el orificio cerca de la base del poste. No inserte la parte aislada del cable ya que no obtendrá una conexión adecuada. Enrosque la tuerca de nuevo hasta que asegure el cable firmemente, pero sin apretarla excesivamente (Figura 4).

LÍMITES DE FUNCIONAMIENTO SEGURO

Sus bocinas Polk están fabricadas con materiales de la más alta calidad, para proporcionar muchos años de servicio sin problemas. No obstante, las bocinas se pueden dañar cuando un amplificador, no importa su potencia, esté forzado a reproducir sonidos a un nivel de audición más elevado del que su potencia pueda rendir (por lo general, más allá de una posición intermedia entre los números 1 y 2 del control de volumen (es decir, entre las posiciones que corresponderían a las 13:00 y 14:00 horas en la carátula de un reloj). Esta situación produce niveles muy elevados de distorsión audible que se originan en el amplificador, impartiendo a la música un sonido duro y arenisco. Al contrario de lo que piensa la gente, una bocina tiene más probabilidades de sufrir daños al tratar de obtener un volumen excesivo de un amplificador o receptor de baja potencia que de uno de alta potencia.

GEBRAUCH VON FÜNFER-VERBINDUNGSBOLZEN

Um den Draht mit der Anschlussklemme zu verbinden, schrauben Sie bitte die Sechskantmutter aus Plastik vom Pol ab und schieben den nackten Draht in das Loch, das sich fast ganz unten an der Klemme befindet. Schieben Sie bitte nicht die Isolierung des Drahtes in das Loch, da Ihre Verbindung sonst nicht sehr gut ist. Schrauben Sie die Sechskantmutter wieder auf die Anschlussklemme bis sie fest, aber nicht zu fest, mit dem Draht zusammentrifft (s. Abb. 4).

SICHERE BEDIENUNGSGRENZEN

Ihre Polk Lautsprecher wurden mit den besten Materialien hergestellt, damit Sie über viele Jahre problemlos funktionieren. Schaden an Ihren Lautsprechern kann jedoch entstehen wenn ein Verstärker, ganz gleich welcher Wattzahl höher spielen muss als seine Leistung klar produzieren kann (meist weiter als die 1 bis 2 Uhr-Einstellung auf der Lautstärke-Kontrolle). Dadurch entstehen hohe hörbare Verzerrungen, die beim Verstärker beginnen, wodurch die Musik einen harschen, kratzigen Klang bekommt. Auch wenn es allgemein nicht geglaubt wird, so wird ein Lautsprecher eher beschädigt, wenn man zu viel Volumen aus einem Verstärker oder Empfänger mit niedriger Leistung bekommen möchte, als von einem mit hoher Leistung.

ENGLISH

MAINTAINING THE APPEARANCE OF RT SERIES SPEAKERS

Your new RT speaker is finished in natural wood veneer. Clean with a soft cloth and furniture polish to remove dust and fingerprints. Vacuum the grilles to remove dust.

TECHNICAL ASSISTANCE OR SERVICE

If, after following the hook-up directions, you experience difficulty, please double check all wire connections. Make sure that your electronic equipment is operating correctly by hooking up another speaker to the speaker output. For example, if you are not getting sound from the left channel speaker, connect the right channel speaker to the left output. If you still get no sound from that side, the problem is in your amp, receiver or source electronics. Should you isolate the problem to the speaker, contact the authorized Polk Audio dealer where you made your purchase. Authorized Polk Audio dealers are the best source for advice and assistance.

Our customer service representatives are happy to answer your questions and provide fast, friendly service. In North America call (800) 377-7655, Monday through Friday, 9:00am through 6:00pm Eastern time. Or you can E-Mail us at our Internet service address: polkcs@polkaudio.com.

ESPAÑOL

EL MANTENIMIENTO DE LA APARIENCIA DE LAS BOCINAS DE LA SERIE RT

Su nueva bocina RT tiene una terminación de veneer en madera natural. Para limpiar las bocinas debe usar un paño suave y aceite de mueble. Use una aspiradora para quitar el polvo de las rejillas.

AYUDA TÉCNICA O SERVICIO

Si después de seguir todas las instrucciones para conectar sus bocinas, usted tiene dificultades, sírvase verificar todas las conexiones una vez más. Cerciérese de que su equipo electrónico esté funcionando adecuadamente conectando otra bocina a la salida para bocinas. Por ejemplo, si usted no obtiene sonido proveniente de la bocina del canal izquierdo, conecte la bocina del canal derecho a la salida izquierda. Si aún no obtiene sonido proveniente de ese lado, el problema radica en su amplificador, receptor o fuentes electrónicas. Si verifica que el problema existe en la bocina, comuníquese con el distribuidor autorizado de Polk Audio donde hizo su compra. Los distribuidores de Polk Audio son la mejor fuente de consejos y ayuda.

Nuestros representantes de atención al cliente podrán atenderle con rapidez. En América del Norte, comuníquese al (410) 764-5213, entre las 09:00 y 18:00, hora del Este, de lunes a viernes. O envíenos su mensaje por correo electrónico a nuestra dirección de servicio en el Internet: polkcs@polkaudio.com.

FRANÇAIS

ENTRETIEN DES HAUT-PARLEURS DE LA SÉRIE RT

Vos nouvelles enceintes RT sont finies en bois naturel. Pour dépolir et enlever les empreintes de doigts, utilisez de la politure pour meuble. Les grilles peuvent être dépoussiérées à l'aspirateur.

SUPPORT TECHNIQUE ET SERVICE

Si, après avoir suivi toutes les instructions, vous rencontrez des difficultés, veuillez vérifier à nouveau tous les branchements. Assurez-vous que vos composants électroniques fonctionnent correctement en branchant un autre haut-parleur à la sortie haut-parleur. Par exemple, si l'enceinte du canal gauche n'émet pas de son, connectez l'enceinte du canal droit à la sortie gauche. S'il n'y a toujours pas de son, le problème se situe au niveau de votre ampli, récepteur ou autre composante. Si le problème est relié à l'enceinte, contactez le dépositaire Polk Audio où vous avez fait votre achat. Les dépositaires autorisés Polk Audio sont la meilleure source de conseils et d'assistance.

Nos préposés au service à la clientèle seront heureux de répondre à toutes vos questions et de vous fournir un service amical et rapide. En Amérique du Nord, composez le (410) 764-5264, du lundi au vendredi, de 9h00 à 18h00, heure de l'Est. Ou vous pouvez nous rejoindre par E-Mail à notre adresse de service Internet: polkcs@polkaudio.com.

DEUTSCH

SO BLEIBEN IHRE LAUTSPRECHER DER RT SERIE WEITERHIN SCHÖN

Ihre neue Lautsprecher sind mit Naturholz gefertigt. Staub und Fingerdrücke können mit einem sauberen Tuch und Mobelpolitur entfernt werden. Das Gitter kann mit dem Straufsauber gesäubert werden.

TECHNISCHE HILFE ODER WARTUNG

Wenn Sie nach dem Befolgen der Anschluss-Hinweise Schwierigkeiten haben, überprüfen Sie bitte alle Draht-Verbindungen. Überprüfen Sie, dass Ihre elektronischen Geräte richtig funktionieren, indem Sie einen anderen Lautsprecher an die Lautsprecher-Verbindung anschließen. Wenn Sie zum Beispiel keinen Ton aus dem linken Kanal-Lautsprecher bekommen, verbinden Sie den rechten Kanal-Lautsprecher mit dem linken Anschluss. Wenn Sie immer noch keinen Ton aus dieser Seite bekommen, liegt das Problem in Ihrem Verstärker, Empfänger oder der anderen angeschlossenen elektronischen Quelle. Wenn Sie das Problem auf Ihren Lautsprecher zurückführen können, wenden Sie sich an Ihren offiziellen Polk Audio Händler, bei dem Sie die Lautsprecher gekauft haben. Offizielle Polk Audio Händler sind die beste Quelle für Ratschläge und Beistand.

Unsere Kundenservice erreichen Sie unter der Rufnummer 0681-9979288.

ENGLISH

SPECIFICATIONS RT600i

Driver Complement (all shielded):
1 - 6 1/2" (16.5cm) Dynamic Balance driver
1 - 1" (2.5cm) Dynamic Balance
Tri-laminate dome tweeter

Overall Frequency Response:
30Hz - 26kHz

-3dB Limits:
45Hz - 25kHz

Crossover Topology:
2nd Order Low Pass Filter cascaded @2.5kHz
2nd Order High Pass Filter @2.5kHz

Impedance:
compatible with 8 ohm outputs

Recommended Amplification:
20 - 150 watts/channel

Efficiency (1M, 1Watt):
90 dB

Available Finish:
black oak, cherry or maple wood veneer

Cabinet Dimensions:
38 3/8"H x 8"W x 10 1/2"D
97.5cmH x 20.3cmW x 33cmD

Base Dimensions:
9 1/8"W x 10 3/4"D
23.2cmW x 27.3cmD

Shipping Weight:
44lbs • 20kg (ea)

RT800i

Driver Complement (all shielded):
2 - 6 1/2" (16.5cm) Dynamic Balance drivers
1 - 1" (2.5cm) Dynamic Balance
Tri-laminate dome tweeter

Overall Frequency Response:
28Hz - 26kHz

-3dB Limits:
42Hz - 25kHz

Crossover Topology:
2nd Order Low Pass Filter cascaded @2.5kHz
2nd Order High Pass Filter @2.5kHz

Impedance:
compatible with 8 ohm outputs

Recommended Amplification:
20 - 250 watts/channel

Efficiency (1M, 1Watt):
90dB

Available Finish:
black oak, cherry or maple wood veneer

Cabinet Dimensions:
40 1/4"H x 8"W x 10 1/2"D
102.2cmH x 20.3cmW x 33cmD

Base Dimensions:
9 1/8"W x 10 3/4"D
23.2cmW x 27.3cmD

Shipping Weight:
48lbs • 21.8kg (ea)

* Feature magnetically shielded components
Note: Specifications are subject to change without notice.

ESPAÑOL

ESPECIFICACIONES RT600i

Complemento del Driver (completamente aislado):
1 - 6 1/2" (16.5cm) driver Dynamic Balance
1 - 1" (2.5cm) Dynamic Balance
tweeter de cúpula tri-laminado

Respuesta De Frecuencia General:
30Hz - 26kHz

Límites -3dB:
45Hz - 25kHz

Topología de Crossover:
2o Orden Filtro de Paso Bajo escalonado @2.5kHz
2o Orden Filtro de Paso Alto @2.5kHz

Impedancia:
compatible con salidas de 8 ohms

Amplificación Recomendada:
20 - 150 watts/canal

Eficiencia (1M, 1Watt):
90 dB

Acabado Disponible:
chapa de madera del roble negro, cereza o arce

Dimensiones del gabinete:
38 3/8"An x 8"Al x 10 1/2"P
97.5cmAn x 20.3cmAl x 33cmP

Dimensiones de la base:
9 1/8"An x 10 3/4"P
23.2cmAn x 27.3cmP

Peso De Envío:
44lbs • 20kg

RT800i

Complemento del Driver (completamente aislado):
2 - 6 1/2" (16.5cm) drivers Dynamic Balance
1 - 1" (2.5cm) Dynamic Balance
tweeter de cúpula tri-laminado

Respuesta De Frecuencia General:
28Hz - 26kHz

Límites -3dB:
42Hz - 25kHz

Topología de Crossover:
2o Orden Filtro de Paso Bajo escalonado @2.5kHz
2o Orden Filtro de Paso Alto @2.5kHz

Impedancia:
compatible con salidas de 8 ohms

Amplificación Recomendada:
20 - 250 watts/canal

Eficiencia (1M, 1Watt):
90 dB

Acabado Disponible:
chapa de madera del roble negro, cereza o arce

Dimensiones del gabinete:
40 1/4"An x 8"Al x 10 1/2"P
102.2cmAn x 20.3cmAl x 33cmP

Dimensiones de la base:
9 1/8"An x 10 3/4"P
23.2cmAn x 27.3cmP

Peso De Envío:
48lbs • 21.8kg

* Equipados con componentes magnéticamente protegidos
Note: Las especificaciones estan sujetas a cambios sin previo aviso.

FRANÇAIS

CARACTERISTIQUES RT600i

Haut-Parleur Complément (entièrement blindé):
1 - 6 1/2" (16.5cm) driver Dynamic Balance
1 - 1" (2.5cm) Dynamic Balance
tweeter à dôme tri-feuilleté

Réponse en fréquence effective:
30Hz - 26kHz

Limites -3 dB:
45Hz - 25kHz

Topologie de la séparation de fréquences:
Filtre passe-bas 2è ordre en cascade à 2.5kHz
Filtre passe-haut 2è ordre à 2.5kHz

Impédance:
compatible avec sorties de 8 ohms

Amplification recommandée:
20 - 150 watts/canal

Efficacité (1m, 1w):
90 dB

Fini disponible:
Placage de bois de chêne noir, de cerisier ou d'érable

Dimensions:
38 3/8"H x 8"L x 10 1/2"P
97.5cmH x 20.3cmL x 33cmP

Dimensions de la base:
9 1/8"L x 10 3/4"P
23.2cmL x 27.3cmP

Poids à l'expédition:
44lbs • 20kg

RT800i

Haut-Parleur Complément (entièrement blindé):
2 - 6 1/2" (16.5cm) transducteurs Dynamic Balance
1 - 1" (2.5cm) Dynamic Balance
tweeter à dôme tri-feuilleté

Réponse en fréquence effective:
28Hz - 26kHz

Limites -3 dB:
42Hz - 25kHz

Topologie de la séparation de fréquences:
Filtre passe-bas 2è ordre en cascade à 2.5kHz
Filtre passe-haut 2è ordre à 2.5kHz

Impédance:
compatible avec sorties de 8 ohms

Amplification recommandée:
20 - 250 watts/canal

Efficacité (1m, 1w):
90 dB

Fini disponible:
Placage de bois de chêne noir, de cerisier ou d'érable

Dimensions:
40 1/4"H x 8"L x 10 1/2"P
102.2cmH x 20.3cmL x 33cmP

Dimensions de la base:
9 1/8"L x 10 3/4"P
23.2cmL x 27.3cmP

Poids à l'expédition:
48lbs • 21.8kg

* Munis de composantes blindées magnétiquement
Note: Les données peuvent changer sans préavis.

DEUTSCH

TECHNISCHE DATEN RT600i

Triebler Komplementär (Alle geschützt):
1 - 6 1/2" (16.5cm) Dynamic Balance triebler
1 - 1" (2.5cm) Dynamic Balance dome tweeter

Gesamtfrequenz-bereich:
30Hz - 26kHz

-3dB Grenzwerte:
45Hz - 25kHz

Mittel-/Hochtonmodul:
Tiefpassfilter 2. Ordnung abgestuft bei 2.5kHz
Hochpassfilter 2. Ordnung 2.5kHz

Impedanz:
kompatibel mit 8 Ohm Ausgang

Empfohlene Verstärkung:
20 - 150 watts/channel

Empfindlichkeit(1M, 1Watt):
90 dB

In folgender Ausführung erhältlich in:
Eiche Schwarz, Kirsch oder Ahorn Echt Furnierholz

Gehäuseabmessungen:
38 3/8"H x 8"W x 10 1/2"D
97.5cmH x 20.3cmW x 33cmD

Abmessungen Basis:
9 1/8"W x 10 3/4"D
23.2cmW x 27.3cmD

Transportgewicht:
44lbs • 20kg

RT800i

Triebler Komplementär (Alle geschützt):
2 - 6 1/2" (16.5cm) Dynamic Balance treiblers
1 - 1" (2.5cm) Dynamic Balance dome tweeter

Gesamtfrequenz-bereich:
28Hz - 26kHz

-3dB Grenzwerte:
42Hz - 25kHz

Mittel-/Hochtonmodul:
Tiefpassfilter 2. Ordnung abgestuft bei 2.5kHz
Hochpassfilter 2. Ordnung 2.5kHz

Impedanz:
kompatibel mit 8 Ohm Ausgang

Empfohlene Verstärkung:
20 - 250 watts/channel

Empfindlichkeit(1M, 1Watt):
90 dB

In folgender Ausführung erhältlich in:
Eiche Schwarz, Kirsch oder Ahorn Echt Furnierholz

Gehäuseabmessungen:
40 1/4"H x 8"W x 10 1/2"D
102.2cmH x 20.3cmW x 33cmD

Abmessungen Basis:
9 1/8"W x 10 3/4"D
23.2cmW x 27.3cmD

Transportgewicht:
48lbs • 21.8kg

* Magnetisch abgeschirmte Komponenten enthalten
Hinweis: Spezifikationen können ohne Vorankündigung geändert werden.

POLK AUDIO LIMITED WARRANTY

Polk Audio, Inc. warrants to the original purchaser only that this Polk Audio Loudspeaker Product (the "Product") will be free from defects in materials and workmanship for a period of five (5) years from the date of original retail purchase from a Polk Audio Authorized Dealer. However, this Warranty will automatically terminate prior to the expiration of the five (5) years if the original retail purchaser sells or otherwise transfers the Product to any other party. The original retail purchaser shall hereinafter be referred to as "you." To allow Polk Audio to offer the best possible warranty service, please fill out the Product Registration Card(s) and send it to the Factory, at the address provided on the Product Cards(s) within ten (10) days of the date of purchase.

Defective Products must be shipped, together with proof of purchase, prepaid insured to the Polk Audio Authorized Dealer from whom you purchased the Product, or to the Factory at 2550 Britannia Boulevard, Suite D, San Diego, CA 92154. Products must be shipped in the original shipping container or its equivalent; in any case the risk of loss or damage in transit is to be borne by you. If upon examination at the Factory or Polk Audio Authorized Dealer it is determined that the unit was defective in materials or workmanship at any time during this Warranty period, Polk Audio or the Polk Audio Authorized Dealer will, at its option, repair or replace this Product at no additional charge, except as set forth below. All replaced parts and Products become the property of Polk Audio. Products replaced or repaired under this warranty will be returned to you, within a reasonable time, freight prepaid.

This warranty does not include service or parts to repair damage caused by accident, disaster, misuse, abuse, negligence, inade-

quate packing or shipping procedures, commercial use, voltage inputs in excess of the rated maximum of the unit, cosmetic appearance of cabinetry not directly attributable to defect in materials or workmanship, or service, repair, or modification of the Product which has not been authorized or approved Polk Audio. This warranty shall terminate if the Serial number on the Product has been removed, tampered with or defaced.

This warranty is in lieu of all other expressed Warranties. If this Product is defective in materials or workmanship as warranted above, your sole remedy shall be repair or replacement as provided above. In no event will Polk Audio, Inc. be liable to you for any incidental or consequential damages arising out of the use or inability to use the Product, even if Polk Audio, Inc. or a Polk Audio Authorized Dealer has been advised of the possibility of such damages, or for any claim by any other party. Some states do not allow the exclusion or limitation of consequential damages, so the above limitation and exclusion may not apply to you.

All implied warranties on this Product are limited to the duration of this expressed Warranty. Some states do not allow limitation on how long an implied Warranty lasts, so the above limitations may not apply to you. This Warranty gives you specific legal rights, and you also may have other rights which vary from state to state.

This Warranty applies only to Products purchased in the United States of America, its possessions, and U.S. and NATO armed forces exchanges and audio clubs. The Warranty terms and conditions applicable to Products purchased in other countries are available from the Polk Audio Authorized Distributors in such countries.

"Polk Audio," "The Speaker Specialists," "Power Port," "Signature Reference Theater," "SRT" and "Dynamic Balance" are trademarks of Britannia Investment Corporation used under license by Polk Audio Incorporated.